



2- ERANSKINA: Onartua izateko eskaera
ANEXO 2: Solicitud de admisión

Deialdiaren datuak / Datos de la convocatoria:

Especialitatea: espezialitate bakoitzeko eskabide bat / Especialidad: una solicitud por cada especialidad

Datuak uztea arlo honetako lankidetzaz hitzarmen bat sinatu duten beste eskola batzuei (ikusi oharra):
Cesión de datos a otras Escuelas firmantes de un convenio de colaboración en esta materia (ver nota):

Hautatu bi aukera hauetako bat:

- Esanbidez ematen dut baimena nire datuak Donostiako Udalarekin lankidetzaz hitzarmen bat sinatua duten eskola guztiei lagatzeko (I. eranskinean adieraziak), betiere lan poltsetan sartzeko.

- Esanbidez ematen dut baimena nire datuak Donostiako Udalarekin lankidetzaz hitzarmena sinatua duten eskolen artean (I. eranskinean adieraziak) honako hauei ez beste guztiei lagatzeko, betiere lan poltsetan sartzeko:

Seleccione una de las dos opciones:

- Consiento expresamente la cesión de mis datos a TODAS las Escuelas firmantes de un convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Donostia e indicadas en el Anexo I para formar parte de su bolsa de empleo.

- Consiento expresamente la cesión de mis datos a las Escuelas firmantes de un convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Donostia e indicadas en el Anexo I para formar parte de su bolsa de empleo SALVO las indicadas a continuación:

Titulartasun publikoko eskola Escuela de titularidad pública		Titulartasun pribatuko eskola Escuela de titularidad privada	
<input type="checkbox"/>	Eskola 1 Baimena ematen dut / Autorizo	<input type="checkbox"/>	Eskola 1 Baimena ematen dut / Autorizo
<input type="checkbox"/>	Eskola 2 Baimena ematen dut / Autorizo	<input type="checkbox"/>	Eskola 2 Baimena ematen dut / Autorizo
<input type="checkbox"/>	Eskola 3 Baimena ematen dut / Autorizo	<input type="checkbox"/>	Eskola 3 Baimena ematen dut / Autorizo



Interesdunaren datuak: / Datos de la persona interesada:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE	
Helbidea / Dirección			
Herria / Población	PK / CP	Lurraldea / Provincia	Herrialdea / País
Tel. 1	Tel. 2	E-maila	
Sexua			Jaioteguna Fecha nacimiento
<input type="checkbox"/> Emakumezkoa / Mujer	<input type="checkbox"/> Gizonezkoa / Hombre	<input type="checkbox"/> Ez-binarioa / No binario	
Especialitate honetako titulua / Título o habilitación para esta especialidad			

Ezgaituek betetzeko / Personas con discapacidad:

Ezgaituaren izaera aitortu zaizu? / ¿Tiene reconocida la condición de discapacitado/a?		
<input type="checkbox"/> Ez / No	<input type="checkbox"/> Bai / Sí	Elbarritasun-maila edo mugikortasun-baremoa: Grado discapacidad o baremo de movilidad:
Moldaketaren bat behar al duzu aterketak egiteko? / ¿Precisa alguna adaptación especial para realizar las pruebas?		
<input type="checkbox"/> Ez / No	<input type="checkbox"/> Bai / Sí	Eskatzen duzun moldaketa: Adaptación que solicita:
Lana egiteko deitzen badizue, moldaketaren bat eskatzen al duzu? / Caso de ser llamado/a ¿solicita alguna adaptación?		
<input type="checkbox"/> Ez / No	<input type="checkbox"/> Bai / Sí	Eskatzen duzun moldaketa: Adaptación que solicita:

Deialdi honetan onartua izatea eskatzen dut, eta goian azaltzen diren datuak egiazkoak direla eta deialdiaren oinarrietan eskatzen diren baldintzak betetzen ditudala adierazten dut.

Solicito ser admitido/a en la convocatoria arriba indicada y declaro que son ciertos los datos arriba indicados, así como que reúno los requisitos exigidos en las bases.

Donostia,.....
(Eguna / Fecha)

Sinadura / Firma



Alegatutako dokumentazioa	Alegación de documentación
<ul style="list-style-type: none">• Identitate eta nazionalitatearen egiaztagiria	<ul style="list-style-type: none">• Documento acreditativo de la identidad y nacionalidad
<ul style="list-style-type: none">• Elbarritasun mailaren egiaztagiria	<ul style="list-style-type: none">• Documento acreditativo del grado de discapacidad
<ul style="list-style-type: none">• Espezialitate honentzako titulua edo habilitazioa	<ul style="list-style-type: none">• Título o habilitación para esta especialidad
<ul style="list-style-type: none">• Titulu generikoa eta gaitasun azterketa	<ul style="list-style-type: none">• Titulación genérica con prueba de aptitud
Eskatzaileak hilabeteko epea izango du onartutakoen eta baztertutakoen behin betiko zerrendak onartzen direnetik hasita, eskabide orriarekin batera alegatutako dokumentazioa.	La persona solicitante, dispondrá de un plazo de un mes a partir de la aprobación de las listas definitivas de de Admitidos y Excluidos para ACREDITAR la documentación alegada.



Datu babesari buruzko informazioa	Información adicional protección de datos
Tratamenduaren arduraduna Identitatea: Donostiako Udalaren Musika et Dantza Eskola – IFZ Q2000543E Helbidea: Atotxako Zelaia plaza, 3, 20012 Donostia / San Sebastián Telefonoa: 943297831 E-mail: udalinfo@donostia.eus Datuen Babesaren Ordezkarria: dbo@donostia.eus	Responsable del tratamiento Identidad: Donostiako Udalaren Musika et Dantza Eskola – NIF Q2000543E Dirección: Plaza del campo de Atotxa, 3 20012 Donostia / San Sebastián Teléfono: 943297831 E-mail: musika_eskola@donostia.eus Delegado/a de Protección de Datos: dbo@donostia.eus
Tratamenduaren xedea Helburua: Erakundeko plazen deialdi publikoei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Barne langileen lan poltsa kudeatzea. Kontrol organoek hautaketa prozesuen ikuskaketa egitea. Gordetzeko epeak: Zerbitzua ematen den bitartean eta 5 urte gehiago (lan informazioaren laburpena gorde)	Finalidad del tratamiento Finalidad: Gestión de la información personal relativa a las convocatorias públicas de plazas en la organización. Gestión de la bolsa de empleo para interinos. Acciones de supervisión de los procesos de selección por órganos de control. Plazos de conservación: Durante el desarrollo de la prestación y 5 años más (guardar resumen de la información laboral).
Legitimazioa DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko: - 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Enplegatu Publikoaren Oinarriko Estatutuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena. - 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskadiko Funtzio Publikoari buruzkoa. - Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. - Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko. DBEOren 6.1.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimena.	Legitimación Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público. - Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca. - Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local. - Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales. Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada.
Hartzaileak Aurreikusita dago beste eskola publiko zein pribatuei datuak igortzea, aurrez, kaltetutako pertsonen baimena eskatu.	Destinatarios Están previstas comunicaciones de datos a otras Escuelas públicas y privadas previo consentimiento de las personas afectadas.
Eskubideak	Derechos



<p>Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:</p> <ul style="list-style-type: none">● Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.● Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatzeko eskubidea, datuak jaso ziren beharizanetarako jada beharrezkoak ez direnean.● Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:<ul style="list-style-type: none">○ Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik.○ Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatueterako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake. <p>Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1-20003 Donostia.</p> <p>Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.</p>	<p>Las personas afectadas tienen derecho a:</p> <ul style="list-style-type: none">● Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.● Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.● Solicitar en determinadas circunstancias:<ul style="list-style-type: none">○ La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento de San Sebastián para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.○ La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas. <p>Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián.</p> <p>Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.</p>
---	---



3. ERANSKINA / ANEXO 3

ALEGATUTAKO MEREZIMENDUAK	ALEGACIÓN DE MERITOS
Eskabide orriak aurkezteko epea amaitzearekin batera, honako merezimendu hauek hartuko dira aitzat, baldin eta oinarrietan adierazitako epeen barruan edo moduan alegatu eta egiaztatu badira.	Se valorarán los siguientes méritos en referencia a la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes, siempre que hubieran sido alegados y acreditados en el plazo y forma indicados en las bases.
Ez dira aintzat hartuko, ordea, Herri administrazioetan behin-behineko langile moduan emandako zerbitzuak, eta ezta prestakuntza bekak eta praktikak ere.	No serán valorados los servicios prestados en las Administraciones Públicas como personal eventual, ni las becas y prácticas formativas.
Eskatzaileak hilabeteko epea izango du onartutakoen eta baztertutakoen behin betiko zerrendak onartzen direnetik hasita, alegatutako dokumentazioa eta merezimenduak EGIAZTATZEKO ; horretarako, jatorrizkoak eta kopiak aurkeztuko ditu, eranskin honekin ageri den identifikazio zenbakiarekin jarraituz.	La persona solicitante, dispondrá de un plazo de un mes a partir de la aprobación de las listas definitivas de de Admitidos y Excluidos para ACREDITAR la documentación y los méritos alegados, para lo que aportará los originales y copias ordenados y coincidente con el número de identificación indicado en este anexo.

LAN ESKARMENTUKO MEREZIMENDUAK / MÉRITOS EXPERIENCIA LABORAL

1.- Lanbide esperientzia / Experiencia profesional			
Musika eta Dantza Eskola Zentroa / Centro de Educación de Música y Danza			
¹ Kontratu-hasiera	¹ Kontratu-bukaera	% dedi kazioa	Egi aztagiri zk.
¹ Inicio contrato	¹ Fin contrato	% dedicación	Nº justificante

¹ Ikastetxeak ondoren egin beharreko ziurtagirian bezala jaso beharko. Aldeztutako merezimenduen eta dagokion unean egiten den ziurtagiriaren arteko datuak bat ez badatoz, kontuan hartuko da adierazitako datuetan bat datorren aldia edo aldirik laburrena.	¹ Deberá figurar igual que la posterior certificación del Centro. En caso de no coincidir los datos entre los méritos alegados y la certificación que se realice en su momento, se tendrá en cuenta el período coincidente o el menor de los datos expresados.
---	---



LAN ESKARMENTUKO MEREZIMENDUAK / MÉRITOS EXPERIENCIA LABORAL

2A-1-Espezialitateko goi mailako titulua / Título superior de la especialidad			
Izena Denominación	Nork luzatua Expedido por	Noiz Fecha	Egiaztagiri zk. Justificante nº

2A-2-ESTELAKOAK / OTROS			
Musika eta Dantzako goi mailako toitulua edo Irakasle edo Pedagogia gradua Títulos superiores de Música y Danza o Títulos de grado de Magisterio o Pedagogía			
Izena Denominación	Nork luzatua Expedido por	Noiz Fecha	Egiaztagiri zk. Justificante nº

2B-1-66ko planeko irakasle titulua edo homologatuak / Título profesor Plan 66 de la Especialidad u homologados			
Izena Denominación	Nork luzatua Expedido por	Noiz Fecha	Egiaztagiri zk. Justificante nº

2B-2-BESTELAKOAK / OTROS			
66ko planeko Musika eta Dantza irakasle titulua / Título de profesor plan 66 de Música y Danza			
Izena Denominación	Nork luzatua Expedido por	Noiz Fecha	Egiaztagiri zk. Justificante nº

2C-1-Musika, Dantza edo Hezkuntzako beste titulu teknikoak (LOGSE edo LOE) eta 289/92 Dekretuaren araberrako irakasle habilitazioa / Otros títulos técnicos de Música, Danza y/o Educación (profesional LOGSE o LOE) y habilitaciones para profesorado en base al decreto 289/92			
Izena Denominación	Nork luzatua Expedido por	Noiz Fecha	Egiaztagiri zk. Justificante nº



EUSKARAREN EZAGUTZA / CONOCIMIENTOS DE EUKERA

3.- Euskara					
Lortutako hizkuntza eskakizuna / Perfil lingüístico acreditado					
HE PL	1	2	3	4	Egiaztagiri zk. Nº justificante
Markatu X batekin Marcar con X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<u>Datuen babesa</u>	<u>Protección de datos</u>
Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak xedaturikoaren arabera, inprimaki honetan adierazitako datu pertsonalak Udaltzaren Musika eta Dantza Eskolaren eta deialdi honen oinarrietan agertzen diren Erakunde laguntzaileen jabetzako fitxategietan sartuko dira, eta Eskolaren kudeaketaari dagozkion zereginetarako eta zuei eskabideari erantzuteko baino ez dira erabiliko.	Le informamos que, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, los datos de carácter personal facilitados en este impreso se incluirán en ficheros de titularidad de la Escuela Municipal de Música y Danza y de las Entidades colaboradoras que figuran en las bases de esta convocatoria y se utilizarán para realizar las tareas propias de la gestión de dicha Escuela así como para dar respuesta a su solicitud.
Hautapen prozesuan parte hartzeak ezin nahi du hautagaiak baimena ematen duela eskabide orrian bildutako datu pertsonalen tratamendurako; eta baimena ematen duela, halaber, aldiakari ofizialetan, iragarki tauletan eta UEÅren eta entitate lankideen web orrietan agiten diren argitalpenetan identifikatu ahal izateko. Bestalde, baimena emango du erakunde horiek datu pertsonalak erabil ditzaten, hautapen prozesu horretatik eratorritako lan politzen kudeaketa gauzatu ahal izateko.	La participación en este proceso selectivo supone el consentimiento de la persona aspirante para el tratamiento de los datos de carácter personal recogidos en la instancia, e implica su autorización para que se le identifique en las publicaciones procedentes que se lleven a cabo en los boletines oficiales, tablones de anuncios y en las páginas web del Organismo Autónomo Municipal y de las Entidades colaboradoras. Supone, además, la autorización para que dichas instituciones traten los datos personales para la gestión de las bolsas de trabajo que derivan de este proceso selectivo.
Bide beretik, hautapen prozesuak iruzun birtzean hautagaiak emandako dokumentazioa erabiltzeko baimena ere ispiritzen du parte hartze hutsak.	Asimismo, implica la autorización para el tratamiento de la documentación que han de aportar las personas aspirantes en el curso del procedimiento de selección.
Datuak eskuzko, aldatu, erabatu eta zuzkatzeko eskubideak erabil ditzakete Udaltzaren Musika eta Dantza Eskolari, Hirutxulo plaza, 3, idarkia bidalita, deialdi honen oinarrietan agertzen diren Erakunde laguntzaileen zuzkera eta baita bulego horretara jo eta, hala nahi baduzu, inprimakian jasotako datuen helburuari, tratamenduari eta erantzukizunari buruzko argibide zabalagoak eskatuz.	Puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito a la Escuela Municipal de Música y Danza, en Plaza Hirutxulo, 3, y ante las Entidades colaboradoras que figuran en las bases de esta convocatoria donde también podrá, si lo desea, dirigirse para ampliar la información sobre la finalidad, tratamiento y responsabilidad de los datos recogidos en este impreso.



4. ERANSKIN: Euskararen ezagutza egiaztagirien arteko baliokidetzak
ANEXO 4: Equivalencias de titulaciones de Euskera

Decreto 297/2010
BOPV Nº 219 - 15 de noviembre de 2010

MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS		B 1	B 2	C 1	C 2
		Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
Gobierno Vasco	Departamento de Cultura HABE	Perfil lingüístico 1	Perfil lingüístico 2	Perfil lingüístico 3	Perfil lingüístico 4
	HAAE - IVAP	Perfil lingüístico 1	Perfil lingüístico 2	Perfil lingüístico 3	Perfil lingüístico 4
	Osakidetza Servicio vasco de salud	Perfil lingüístico 1	Perfil lingüístico 2	Perfil lingüístico 3	Perfil lingüístico 4
	Ertzaintza		PL1 Ertzaintza	PL2 Ertzaintza	
	Departamento de Educación, Universidades e Investigación		PL1 Docentes HLEA (Hezkuntzako Langileen Euskara Agiria)	Euskararen Gaitasun Agiria (EGA) PL2 Docentes	
	Escuelas Oficiales de Idiomas	Tercer curso de euskera (Plan de Estudios Antiguos) Nivel Intermedio	Cuarto curso de euskera (Plan de Estudios Antiguos) Nivel Avanzado	Certificado de aptitud a 5º curso (Plan de Estudios Antiguos) Nivel de Aptitud (C1)	
	Escuelas Oficiales de Idiomas				
	Departamento de Educación del Gobierno de Navarra			Euskararen Gaitasun Agiria (EGA)	
	Euskaltzaindia			Certificado "D"	
	Office Public de la Langue Basque			Euskararen Gaitasun Agiria (EDA)	

HADE
 Euskara Administrazioa / Gobierno Vasco